

**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
MINUTES**

**November 20, 2023 - 6:30 p.m.**

**Council Chambers - City Hall**

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
PROCÈS-VERBAL**

**le 20 novembre 2023 - 18 h 30**

**Salle du conseil - Hôtel de Ville**

**Present**

Mayor K. Chamberlain  
Deputy Mayor P. Anderson  
Councillor D. Branch  
Councillor S. Brunet  
Councillor R. Hondas  
Councillor D. Knowles  
Councillor J.-F. LeBlanc  
Councillor S. Legacy  
Councillor M. Skerry  
Councillor M. Willett

**Appointed Officials**

T. Pettigrew, Chief Administrative Officer  
A. Parker, City Clerk  
M. Abernethy, City Engineer  
D. Boucher, Fire Chief  
L. Foulem, Corporate Communications Manager  
  
S. Gauvin, Treasurer  
M. A. LaPlante, Assistant City Manager  
D. McLaughlin, Director/Municipal Planning Officer  
  
R. Wilbur, Recreation and Tourism Department  
Manager  
C. Roy, Executive Administrator

**1. NATIONAL ANTHEM / MOMENT OF  
REFLECTION / TERRITORIAL  
ACKNOWLEDGMENT**

**2. PRESENTATIONS**

**2.1 Retirement**

**Présents**

K. Chamberlain, mairesse  
P. Anderson, mairesse adjointe  
D. Branch, conseiller  
S. Brunet, conseiller  
R. Hondas, conseiller  
D. Knowles, conseiller  
J.-F. LeBlanc, conseiller  
S. Legacy, conseiller  
M. Skerry, conseiller  
M. Willett, conseiller

**Fonctionnaires**

T. Pettigrew, directeur général  
A. Parker, greffière municipale  
M. Abernethy, ingénieur municipal  
D. Boucher, chef pompier  
L. Foulem, directeur des communications  
corporatives  
S. Gauvin, trésorière  
M. A. LaPlante, directeur municipal adjoint  
D. McLaughlin, directeur/agent municipal  
d'urbanisme  
R. Wilbur, gestionnaire du service des loisirs et du  
tourisme  
C. Roy, administratrice exécutive

**1. HYMNE NATIONAL / MOMENT DE  
RÉFLEXION / RECONNAISSANCE  
TERRITORIALE**

**2. PRÉSENTATIONS**

**2.1 Retraite**

**2.1.1 Frank Sullivan**

After 35 years of service, Captain Frank Sullivan will be retiring from the Bathurst Fire Department. However, he will stay on as a volunteer firefighter. Captain Sullivan was also presented with the 35-year Federal Service Bar from the City of Bathurst. He joined the City of Bathurst Fire Department as a volunteer in September 1988. In June 1991, he was hired as a temporary firefighter and as a full-time firefighter in November 1997. He was promoted as Lieutenant in May 2002 and then as Captain in March 2010. He's an instructor with the Bathurst Fire Department and was Coordinator for the Provincial HazMat Scout Team as well as a member of the Fire Department Rescue Squad.

**2.2 The Fire Services Long Service Certificate**

**2.2.1 Fire Chief Danny Boucher**

Chief Danny Boucher was presented with the 35-year Federal Service Bar from the City of Bathurst. Chief Boucher joined the Bathurst Fire Department as a volunteer in September 1988. In July 1998, he was hired as a temporary firefighter, and then hired as a full-time firefighter in September 2000. He was promoted to lieutenant in October 2008, then Captain in August 2011. He became Deputy Fire Chief in January 2016, and became Fire Chief in the fall of 2021. He also held the position of trainer and was a member of the Fire Department Rescue Squad.

**2.2.2 Fire Captain Frank Sullivan**

Presented under item 2.1.1.

**2.3 2024 Bathurst Music Festival by Eddie Edwards**

The Chaleur Music Festival is asking for help in financing its 2024 event to be held in Bathurst. In 2023, the city gave a donation of \$1,500 and purchased \$500 worth of tickets to give to staff. Mr. Edwards asked if

**2.1.1 Frank Sullivan**

Après 35 années de service, le capitaine Frank Sullivan prendra sa retraite du service d'incendie de Bathurst. Il restera néanmoins pompier volontaire. Capitaine Sullivan reçoit la barrette de 35 ans de service fédéral de la Ville de Bathurst. Il s'est joint au service d'incendie de la Ville de Bathurst en tant que pompier volontaire en septembre 1988. En juin 1991, il a été engagé comme pompier temporaire et à temps plein en novembre 1997. Il a été promu lieutenant en mai 2002, puis capitaine en mars 2010. Il est instructeur au sein du service d'incendie de Bathurst et a été coordonnateur de l'équipe provinciale d'intervention en matières dangereuses ainsi que membre de l'équipe de sauvetage du service d'incendie.

**2.2 Certificat de longs états de service des services d'incendie**

**2.2.1 Chef des pompiers Danny Boucher**

Chef Danny Boucher a reçu la barrette de 35 ans de service fédéral de la Ville de Bathurst. Il s'est joint au service d'incendie de Bathurst en tant que volontaire en septembre 1988. En juillet 1998, il a été engagé comme pompier temporaire et ensuite engagé comme pompier à temps plein en septembre 2000. Il a été promu lieutenant en octobre 2008, puis capitaine en août 2011. Il est devenu chef adjoint des pompiers en janvier 2016, ensuite chef des pompiers à l'automne 2021. Il a également occupé le poste de formateur et a été membre de l'équipe de sauvetage du service des incendies.

**2.2.2 Capitaine des pompiers Frank Sullivan**

Présenté sous le point 2.1.1.

**2.3 Festival de musique de Bathurst 2024 par Eddie Edwards**

Le Festival de musique Chaleur sollicite de l'aide pour le financement de son événement 2024 qui se tiendra à Bathurst. En 2023, la ville a émis un don de 1 500 \$ et a acheté des billets pour une somme de 500 \$ pour offrir au personnel. Monsieur Edwards demande s'il est

it is possible to receive the same donation or even more for 2024.

possible de recevoir le même don ou même plus pour 2024.

**3. ITEMS TO BE ADDED / REMOVED**

**3. POINTS À AJOUTER / ANNULER**

Item 13.2.1 *Incentive Programs by Chris Legacy, Director of Economic Development*, was removed from the agenda.

Le point 13.2.1 *Programme d'incitatifs par Chris Legacy, directeur du développement économique*, a été retiré de l'ordre du jour.

**4. ADOPTION OF AGENDA**

**4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Moved by:** Councillor S. Legacy  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

**Proposé par:** S. Legacy, conseiller  
**Appuyé par:** R. Hondas, conseiller

THAT the Agenda be approved as presented with the removal of *item 13.2.1 - Incentive Programs by Chris Legacy, Director of Economic Development*.

QUE l'ordre du jour soit approuvé comme présenté avec la suppression du *point 13.2.1 - Programme d'incitatifs par Chris Legacy, Directeur du développement économique*.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST**

**5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS**

No conflicts of interest were declared.

Aucun conflit d'intérêts n'a été déclaré.

**6. ADOPTION OF MINUTES**

**6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**6.1 Regular Public Meeting Held on October 16, 2023**

**6.1 Séance ordinaire publique tenue le 16 octobre 2023**

**Moved by:** Councillor M. Willett  
**Seconded by:** Councillor M. Skerry

**Proposé par:** M. Willett, conseiller  
**Appuyé par:** M. Skerry, conseiller

THAT the minutes of the Regular Public Meeting dated October 16, 2023, be approved as circulated.

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire publique daté du 16 octobre 2023 soit approuvé comme distribué.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

No delegations or petitions were presented.

Aucune délégation ni pétition n'a été présentée.

**8. FINANCE**

**8. FINANCES**

**8.1 Accounts Payable Totals for October 2023**

**8.1 Total des comptes fournisseurs pour le mois d'octobre 2023**

**Moved by:** Councillor M. Skerry  
**Seconded by:** Councillor D. Knowles

**Proposé par:** M. Skerry, conseiller  
**Appuyé par:** D. Knowles, conseiller

THAT the accounts payable totals, including payroll, for the month of October 2023, be approved as follows:

QUE les comptes fournisseurs, incluant les salaires, pour le mois d'octobre 2023 soient approuvés comme indiqué ci-dessous :

Operating - \$1,051,798  
Capital - \$939,142  
Total - \$3,201,734

Opération : 1 051 798 \$  
Capital : 939 142 \$  
Total : 3 201 734 \$

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**9. MUNICIPAL BY-LAWS**

**9. ARRÊTÉS MUNICIPAUX**

**9.1 2023-07 A By-Law Regulating Proceedings of Municipal Council for the City of Bathurst**

**9.1 2023-07 Arrêté portant sur les procédures du conseil municipal de la Ville de Bathurst**

**9.1.1 First Reading of By-Law 2023-07**

**9.1.1 Première Lecture de l'arrêté 2023-07**

One of the proposed changes in the by-law is to change the dates of the council meetings to Wednesdays. During the question, Councillor Legacy moved to keep the Council meetings on Mondays, but there was no seconder.

Un des changements proposés dans la politique est de changer les dates de réunion du conseil aux mercredis. Lors de la question, le conseiller Legacy a proposé de maintenir les réunions du conseil les lundis; il n'a eu aucun appuieur.

**Moved by:** Councillor D. Knowles  
**Seconded by:** Councillor D. Branch

**Proposé par:** D. Knowles, conseiller  
**Appuyé par:** D. Branch, conseiller

THAT the proposed By-Law 2023-07 entitled "A By-Law Regulating Proceedings of Municipal Council for the City of Bathurst" shall be read 3 times by title as per requirements specified in the *Local Governance Act*, section 15 (3); and

QUE l'arrêté 2023-07 intitulé « Arrêté portant sur les procédures du conseil municipal de la Ville de Bathurst » soit lu trois fois par titre, conformément aux exigences énoncées au paragraphe 15(3) de la *Loi sur la gouvernance locale*; et

THAT the above mentioned proposed By-Law may be examined by contacting the City Clerk during regular office hours; and

QU'il est possible d'examiner l'arrêté proposé ci-dessus en communiquant avec la greffière municipale de la Ville pendant les heures normales de bureau; et

THAT the above mentioned proposed By-Law shall be posted to the City of Bathurst Website and Facebook page, as per the *Local Governance Act*, section 70 (1) c; and

QUE l'arrêté proposé ci-dessus soit affiché sur le site Web de la Ville de Bathurst et sur la page Facebook, conformément à la *Loi sur la gouvernance locale*, paragraphe 70(1) c; et

THAT the purpose of the aforementioned proposed by-law is to establish a set of rules and procedures that

QUE le but de l'arrêté proposé susmentionné est d'établir un ensemble de règles et de procédures qui

govern how the City of Bathurst conducts its council meetings and makes decisions.

régissent la façon dont la Ville de Bathurst mène ses réunions du conseil et prend des décisions.

BE IT RESOLVED THAT the proposed By-Law 2023-07 entitled “A By-Law Regulating Proceedings of Municipal Council for the City of Bathurst” be read for the first time, by title.

IL EST RÉSOLU QUE l’arrêté proposé 2023-07 intitulé « Arrêté portant sur les procédures du conseil municipal de la Ville de Bathurst » soit lu pour la première fois, par titre.

**(8) Yes** - Councillors Hondas, Brunet, Leblanc, Branch, Anderson, Knowles, Skerry and Willett.  
**(1) No** - Stephen Legacy

**(8) Oui** - Conseillers Hondas, Brunet, Leblanc, Branch, Anderson, Knowles, Skerry et Willett.  
**(1) Non** - Conseiller Legacy

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**9.2 2023-08 A By-Law Establishing a Code of Conduct for Elected Officials**

**9.2 2023-08 Un arrêté portant sur l'établissement d'un code de déontologie des représentants élus**

**9.2.1 First Reading of By-Law 2023-08**

**9.2.1 First Reading of By-Law 2023-08**

**Moved by:** Deputy Mayor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor D. Branch

**Proposé par:** P. Anderson, mairesse adjointe  
**Appuyé par:** D. Branch, conseiller

THAT the proposed By-Law 2023-08 entitled “A By-Law Establishing a Code of Conduct for Elected Officials” shall be read 3 times by title as per requirements specified in the *Local Governance Act*, section 15 (3); and

QUE l’arrêté 2023-08 intitulé « Un arrêté portant sur l'établissement d'un code de déontologie des représentants élus » soit lu trois fois par titre, conformément aux exigences énoncées au paragraphe 15(3) de la *Loi sur la gouvernance locale*; et

THAT the above mentioned proposed By-Law may be examined by contacting the City Clerk during regular office hours; and

QU’il est possible d’examiner l’arrêté proposé ci-dessus en communiquant avec la greffière municipale de la Ville pendant les heures normales de bureau; et

THAT the above mentioned proposed By-Law shall be posted to the City of Bathurst Website and Facebook page, as per the *Local Governance Act*, section 70 (1) c; and

QUE l’arrêté proposé ci-dessus soit affiché sur le site Web de la Ville de Bathurst et sur la page Facebook, conformément à la *Loi sur la gouvernance locale*, paragraphe 70(1) c; et

THAT the purpose of the aforementioned proposed by-law is to establish ethical standards and rules of conduct that guide and govern members with respect to their roles and responsibilities as elected representatives of the City of Bathurst.

QUE le but de l’arrêté proposé susmentionné est d’établir des normes d’éthique et des règles de conduite qui guident et régissent les membres relativement à leurs rôles et responsabilités en tant que représentants élus de la Ville de Bathurst.

BE IT RESOLVED THAT the proposed By-Law 2023-08 entitled “A By-Law Establishing a Code of Conduct for Elected Officials” be read for the first time, by title.

IL EST RÉSOLU QUE l’arrêté proposé 2023-08 intitulé « Un arrêté portant sur l'établissement d'un code de déontologie des représentants élus » soit lu pour la première fois, par titre.

**MOTION CARRIED****MOTION ADOPTÉE****9.3 Hearing of Objections - DBRC 2024 Budget**

No written objections were received. The mayor invited members of the public to express their opinions regarding the DBRC 2024 Budget; no objections were received.

**9.4 Proposed By-Law 2023-09 entitled - A By-Law to Approve the 2024 Budget of the Downtown Revitalization Corporation and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst****9.4.1 First Reading of By-Law 2023-09**

**Moved by:** Councillor D. Branch  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

THAT the proposed By-Law 2023-09 entitled “A By-Law to Approve the 2024 Budget of the Downtown Revitalization Corporation and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst” shall be read 3 times by title as per requirements specified in the *Local Governance Act*, section 15 (3); and

THAT the above-mentioned proposed By-Law may be examined by contacting the City Clerk during regular office hours; and

THAT the above-mentioned proposed By-Law shall be posted to the City of Bathurst Website and Facebook page, as per the *Local Governance Act*, section 70 (1) c; and

THAT the purpose of the above-mentioned proposed By-Law is to adopt the Special Business Improvement Levy in the City of Bathurst.

BE IT RESOLVED THAT the proposed By-Law 2023-09 entitled “A By-Law to Approve the 2024 Budget of the Downtown Revitalization Corporation and to

**9.3 Présentation des objections Budget 2024 de la CRCB**

Aucune objection écrite a été reçue. La mairesse a invité les membres du public à exprimer leurs opinions sur le budget 2024 de la CRCB; aucune objection n'a été reçue.

**9.4 Proposition de l'arrêté 2023-09 - Un arrêté pour approuver le budget 2024 de la CRCB et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst****9.4.1 Première Lecture de l'arrêté 2023-09**

**Proposé par:** D. Branch, conseiller  
**Appuyé par:** R. Hondas, conseiller

QUE l'arrêté 2023-09 intitulé « Un arrêté pour approuver le budget 2024 de la Corporation de revitalisation du centre-ville de Bathurst et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la ville de Bathurst » soit lu trois fois par titre, conformément aux exigences énoncées au paragraphe 15(3) de la *Loi sur la gouvernance locale*; et

QU'il est possible d'examiner l'arrêté proposé ci-dessus en communiquant avec la greffière municipale de la Ville pendant les heures normales de bureau; et

QUE l'arrêté proposé ci-dessus soit affiché sur le site Web de la Ville de Bathurst et sur la page Facebook, conformément à la *Loi sur la gouvernance locale*, paragraphe 70(1) c; et

QUE le but de l'arrêté proposé susmentionné est d'établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires dans la ville de Bathurst.

IL EST RÉSOLU QUE l'arrêté proposé 2023-09 intitulé « Un arrêté pour approuver le budget 2024 de la Corporation de revitalisation du centre-ville de

Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst” be read for the first time, by title.

**MOTION CARRIED**

**9.5 Proposed By-Law 2024-01 - Entitled A By-Law Respecting Water and Sewer Services and Charges in the City of Bathurst**

**9.5.1 Presentation by Sonia Gauvin, Treasurer**

On October 11<sup>th</sup>, staff presented a full detailed study relating to how the City charges property owners for Water and Sewer. At the end of that presentation, staff received the direction from council to continue its analysis based on the recommended flat fee for residential users and continue with the metered fee for non-residential users. Staff presented the official proposed changes through a new by-law.

Throughout this whole study, the ultimate mission was to facilitate and improve the water & sewer billing for everyone, by shifting from the current, unpredictable, labor-intensive, and expensive metered system to a more straightforward and cost-effective service billing.

We typically associate that the more water a user consumes, the more they should pay. This would validate a usage billing where meters are required to register how much water & sewer each user utilizes. The new by-law proposes a changeover to billing by service. This means that instead of paying for how much water is being used, customers would now pay for the service they are being provided with, either water, sewer of both, ensuring financial sustainability. A new by-law will be required for this change.

Some key highlights of the new proposed by-law 2024-01 are as follows:

Bathurst et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d’amélioration des affaires de la ville de Bathurst » soit lu pour la première fois, par titre.

**MOTION ADOPTÉE**

**9.5 Proposition de l'arrêté 2024-01 - Intitulé un Arrêté réglementant les services et les redevances d'eau et d'égout de la Ville de Bathurst**

**9.5.1 Présentation par Sonia Gauvin, Trésorière**

Le 11 octobre, le personnel a présenté une étude complète et détaillée sur la manière dont la ville facture l'eau et les égouts aux propriétaires. À l'issue de cette présentation, le personnel a reçu la direction du conseil de poursuivre son analyse sur la base de la redevance forfaitaire recommandée pour les utilisateurs résidentiels et de la redevance au compteur pour les utilisateurs non résidentiels. Le personnel a présenté les changements officiels proposés sous format d'un nouvel arrêté.

Tout au long de cette étude, la mission ultime était de faciliter et d'améliorer la facturation des services d'eau et d'égout pour tout le monde, en passant du système de comptage actuel, imprévisible, exigeant en main-d'œuvre et coûteux, à un système de facturation plus simple et plus rentable.

Nous considérons généralement que plus un utilisateur consomme d'eau, plus il doit payer. Cela validerait une facturation à l'usage où les compteurs sont nécessaires pour enregistrer la quantité d'eau et d'égout utilisée par chaque usager. Ce nouvel arrêté propose de passer à une facturation par service. Cela signifie qu'au lieu de payer pour la quantité d'eau utilisée, les clients paieraient désormais pour le service qui leur est fourni, qu'il s'agisse de l'eau, des égouts ou des deux, ce qui garantirait la viabilité financière. Un nouvel arrêté sera nécessaire pour cette modification.

Voici quelques points saillants du nouvel arrêté 2024-02 proposé :

- With passage of By-law 2024-01, By-Law 2004-01 would be repealed on December 31, 2023.
- By-Law 2024-01 lists all the fixed charges related to the water and sewer services.
- All residential customers having access to a connection to the system will be on a fixed rate. Schedule A of the by-law.
- New definitions of residential 'units' are introduced such as : single-family residences, multi-unit, condos, etc.
- The introduction of a new rebate for all seniors 65+, new yearly rebates available for all customers while maintaining the old rebate.
- The section on water leaks is completely removed since it would no longer apply.
- Non-residential users will continue to be billed using a metered system. They will be billed monthly instead of quarterly; introduction of new non-residential monthly rates.
- L'adoption de l'arrêté 2024-01 entraînerait l'abrogation de l'arrêté 2004-01 le 31 décembre 2023.
- Le règlement 2024-01 énumère tous les frais fixes liés aux services d'eau et d'égout.
- Tous les clients résidentiels ayant accès à un branchement au réseau bénéficieront d'un tarif fixe. Annexe A de l'arrêté.
- De nouvelles définitions des "unités" résidentielles sont introduites telles que : les résidences unifamiliales, les immeubles à logements multiples, les condominiums, etc.
- L'introduction d'un nouveau rabais pour toutes les personnes âgées de 65 ans et plus, de nouveaux rabais annuels disponibles pour tous les clients tout en maintenant les anciens rabais.
- La section sur les fuites d'eau est complètement supprimée puisqu'elle ne s'appliquera plus.
- Les utilisateurs non résidentiels continueront à être facturés à l'aide d'un système de comptage. Ils seront facturés mensuellement au lieu de trimestriellement; introduction de nouveaux tarifs mensuels non résidentiels.

If an owner currently only pays for water services (or only sewage services), they will only pay for that portion.

Compared to other municipalities, we can say that the proposed rates are well within the competitive range; we are not trying to charge more than we need to.

*Should council vote to approve the first reading of By-Law 2024-01, staff is ready to publish a citizen guide, to which council already has a printed copy. Residents will be able to view it on the City's website and on social media. As well, the citizens will be able to view this presentation in video form as a stand-alone cut from the live public meeting.*

Si un propriétaire ne paie actuellement que pour les services d'eau (ou d'égout), il ne paiera que pour cette partie.

Par rapport à d'autres municipalités, nous pouvons dire que les taux proposés se situent bien dans la fourchette concurrentielle; nous n'essayons pas de faire payer plus que nécessaire.

*Si le conseil municipal approuve la première lecture de l'arrêté 2024-01, le personnel est prêt à publier un guide du citoyen, dont le conseil municipal a déjà reçu une copie imprimée. Les résidents pourront le consulter sur le site Web de la Ville et sur les médias sociaux. En outre, les citoyens pourront visionner cette présentation sous forme de vidéo, qui sera coupée de la réunion publique en direct.*



**9.5.2 First Reading of By-Law 2024-01**

**Moved by:** Councillor J.-F. LeBlanc

**Seconded by:** Councillor D. Branch

THAT the proposed By-Law 2024-01 entitled "A By-Law Respecting Water and Sewer Services and Charges in the City of Bathurst" shall be read 3 times by title as per requirements specified in the *Local Governance Act*, section 15 (3); and

THAT the above mentioned proposed By-Law may be examined by contacting the City Clerk during regular office hours; and

THAT the above mentioned proposed By-Law shall be posted to the City of Bathurst Website and Facebook page, as per the *Local Governance Act*, section 70 (1) c; and

THAT the purpose of the aforementioned proposed by-law is to set rules and regulations to govern the use, management, and maintenance of water and sewer systems within the City of Bathurst.

BE IT RESOLVED THAT the proposed By-Law 2024-01 entitled "A By-Law Respecting Water and Sewer Services and Charges in the City of Bathurst" be read for the first time, by title.

**(3) Yes** - Councillors Willett, Hondas, and Leblanc  
**(6) No** - Councillors Legacy, Skerry, Knowles, Anderson, Branch, and Brunet

**MOTION DEFEATED**

**9.6 Adoption of Restrictions and Conditions Pursuant to Section 59 of the Community Planning Act for Property Located at 215-225 St Patrick Street**

**Moved by:** Councillor S. Brunet

**Seconded by:** Councillor J.-F. LeBlanc

THAT Council adopts the recommendation of the Planning Advisory Committee dated August 8, 2023, relating to an amendment to the Municipal Plan and

**9.5.2 Première Lecture de l'arrêté 2024-01**

**Proposé par:** J.-F. LeBlanc, conseiller

**Appuyé par:** D. Branch, conseiller

QUE l'arrêté 2024-01 intitulé « Un arrêté réglementant les services et les redevances d'eau et d'égout de la Ville de Bathurst » soit lu trois fois par titre, conformément aux exigences énoncées au paragraphe 15(3) de la *Loi sur la gouvernance locale*; et

QU'il est possible d'examiner l'arrêté proposé ci-dessus en communiquant avec la greffière municipale de la Ville pendant les heures normales de bureau; et

QUE l'arrêté proposé ci-dessus soit affiché sur le site Web de la Ville de Bathurst et sur la page Facebook, conformément à la *Loi sur la gouvernance locale*, paragraphe 70(1) c; et

QUE le but de l'arrêté proposé susmentionné est d'établir des règles et des règlements relatifs à l'utilisation, la gestion et l'entretien d'eau et d'égout de la Ville de Bathurst.

IL EST RÉSOLU QUE l'arrêté proposé 2024-01 intitulé « Un arrêté réglementant les services et les redevances d'eau et d'égout de la Ville de Bathurst » soit lu pour la première fois, par titre.

**(3) Oui** - Conseillers Willett, Hondas et Leblanc  
**(6) Non** - Conseillers Legacy, Skerry, Knowles, Anderson, Branch et Brunet

**MOTION DÉFAITE**

**9.6 Adoption des restrictions et de conditions conformément à l'article 59 de la loi sur l'urbanisme pour les propriétés situées au 215-225, rue St Patrick**

**Proposé par:** S. Brunet, conseiller

**Appuyé par:** J.-F. LeBlanc, conseiller

QUE le conseil adopte la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme en date du 8 août 2023 visant une modification au Plan municipal et à

Zoning By-Law for properties located at 215-225 St Patrick Street bearing PID numbers 20005518 and 20005500.

l'Arrêté de zonage pour les propriétés situées au 215-225, rue St Patrick et portant les NID 20005518 et 20005500.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT: The Zoning By-Law amendment is subject to the following terms and conditions:

II EST RÉSOLU CE QUI SUIT : L'amendement à l'arrêté de zonage est sujet aux conditions et selon les modalités suivantes :

THAT the project and its components comply with zoning and construction by-laws.

QUE le projet et ses composantes doivent être conformes aux règlements de zonage et de construction.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**9.7 Proposed Municipal Plan and Zoning By-Law Amendments for Property located at 215-225 St Patrick Street**

**9.7 Amendements proposés du plan municipal et de l'arrêté de zonage pour les propriétés situées au 215-225, rue St Patrick**

**9.7.1 Second Reading of By-Law 2023-04M**

**9.7.1 Deuxième lecture de l'arrêté 2023-04M**

**Moved by:** Councillor R. Hondas  
**Seconded by:** Councillor M. Skerry

**Proposé par:** R. Hondas, conseiller  
**Appuyé par:** M. Skerry, conseiller

THAT By-Law 2023-04M, entitled "A By-Law To Amend By-Law No. 2006-01 Entitled "The City Of Bathurst Municipal Plan By-Law"" be read for the second time (by title).

QUE l'Arrêté 2023-04M, intitulé « Un arrêté visant à modifier l'arrêté 2006-01 intitulé « Arrêté portant adoption du plan municipal de la city of Bathurst » » soit passé en deuxième lecture (par titre).

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**9.7.2 Third Reading of By-Law 2023-04M**

**9.7.2 Troisième lecture de l'arrêté 2023-04M**

**Moved by:** Councillor S. Legacy  
**Seconded by:** Councillor M. Willett

**Proposé par:** S. Legacy, conseiller  
**Appuyé par:** M. Willett, conseiller

THAT By-Law 2023-04M, entitled "A By-Law To Amend By-Law No. 2006-01 Entitled "The City Of Bathurst Municipal Plan By-Law"" be read for the third time (by title).

QUE l'Arrêté 2023-04M, intitulé « Un arrêté visant à modifier l'arrêté 2006-01 intitulé « Arrêté portant adoption du plan municipal de la city of Bathurst » » soit passé en troisième lecture (par titre).

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**9.7.3 Second Reading of By-Law 2023-04Z**

**9.7.3 Deuxième lecture de l'arrêté 2023-04Z**

**Moved by:** Councillor M. Willett  
**Seconded by:** Councillor D. Knowles

**Proposé par:** M. Willett, conseiller  
**Appuyé par:** D. Knowles, conseiller

THAT By-Law 2023-04Z, entitled "A By-Law to Amend By-Law 2008-01 Entitled the City of Bathurst Zoning By-Law" be read for the second time (by title).

**MOTION CARRIED**

**9.7.4 Third Reading of By-Law 2023-04Z**

**Moved by:** Councillor M. Skerry  
**Seconded by:** Councillor D. Branch

THAT By-Law 2023-04Z, entitled "A By-Law to Amend By-Law 2008-01 Entitled the City of Bathurst Zoning By-Law" be read for the third time (by title).

**MOTION CARRIED**

**10. DRAFT RESOLUTIONS**

**10.1 Rezoning Application - 495 Riverside Drive**

**Moved by:** Councillor D. Knowles  
**Seconded by:** Councillor M. Willett

WHEREAS the City of Bathurst proposed to amend the Municipal Plan and Zoning By-Law for the property located at 495 Riverside Drive bearing PID number 20008553; and

WHEREAS the properties are classified in the Municipal Plan as "Institutional" and in the Zoning By-Law as "Institutional"; and

WHEREAS the request is to change the land use designation for the properties to allow for integrated development; and

WHEREAS members of council request in writing, the views of the Planning Advisory Committee on the proposed amendments.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that members of Council publish a notice in accordance with Section 25 of the *Community Planning Act* advising of its intention to amend the Municipal Plan and Zoning By-Law and that a public presentation be held on

QUE l'Arrêté 2023-04Z, intitulé « Un arrêté visant à modifier l'arrêté 2008-01 intitulé « arrêté de zonage de la Ville de Bathurst » » soit passé en deuxième lecture (par titre).

**MOTION ADOPTÉE**

**9.7.4 Troisième lecture de l'arrêté 2023-04Z**

**Proposé par:** M. Skerry, conseiller  
**Appuyé par:** D. Branch, conseiller

QUE l'Arrêté 2023-04Z, intitulé « Un arrêté visant à modifier l'arrêté 2008-01 intitulé « arrêté de zonage de la ville de Bathurst » » soit passé en troisième lecture (par titre).

**MOTION ADOPTÉE**

**10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES**

**10.1 Demande de modification de rezonage - 495, promenade Riverside**

**Proposé par:** D. Knowles, conseiller  
**Appuyé par:** M. Willett, conseiller

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst propose de modifier le plan municipal et l'arrêté de zonage pour la propriété située au 495, promenade Riverside ayant le numéro cadastral 20008553; et

ATTENDU QUE la propriété est classifiée dans le Plan municipal comme « Institutionnel » et dans le l'Arrêté de zonage comme « Institutionnel »; et

ATTENDU QUE la demande vise à changer la désignation de l'utilisation pour la propriété dans le but de permettre un développement intégré; et

ATTENDU QUE les membres du conseil demandent au comité consultatif en matière d'urbanisme leur avis écrit sur les modifications proposées.

IL EST DONC RÉSOLU que les membres du Conseil publient une annonce en vertu de l'article 25 de la *Loi sur l'urbanisme* avisant son intention de modifier le Plan municipal et l'arrêté de Zonage. Une présentation publique aura lieu le 18 décembre 2023 à 18 h 30 dans

December 18, 2023, at 6:30 p.m. in Council Chambers to present the proposed amendments.

la salle du conseil pour présenter les modifications proposées.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 P2023-06 Workplace Diversity, Equity, Inclusion, and Belonging Policy**

**10.2 P2023-06 Politique sur la diversité, l'équité, l'inclusion et l'appartenance en milieu de travail**

**Moved by:** Deputy Mayor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor D. Branch

**Proposé par:** P. Anderson, mairesse adjointe  
**Appuyé par:** D. Branch, conseiller

WHEREAS the City of Bathurst believes that diversity, equity, inclusion and belonging go hand in hand; and

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Bathurst croit que la diversité, l'équité, l'inclusion et l'appartenance vont de pair; et

WHEREAS the City of Bathurst knows that our differences make us stronger, more innovative and better equipped to address the challenges of the future.

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Bathurst savons que nos différences nous rendent plus forts, plus innovants et mieux équipés pour relever les défis de l'avenir.

BE IT THEREFORE RESOLVED that members of Council approve policy P2023-06 entitled Workplace Diversity, Equity, Inclusion and Belonging Policy, as attached hereto.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE les membres du conseil approuvent la politique P2023-06 intitulée Politique sur la diversité, l'équité, l'inclusion et l'appartenance en milieu de travail, ci-jointe.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 P2023-07 Use of City Hall Facilities Policy**

**10.3 P2023-07 Politique relative à l'utilisation des installations de l'hôtel de ville**

**Moved by:** Councillor D. Branch  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

**Proposé par:** D. Branch, conseiller  
**Appuyé par:** R. Hondas, conseiller

WHEREAS the City of Bathurst seeks to make effective use of facilities at City Hall; and

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Bathurst cherche à utiliser efficacement les installations de l'hôtel de ville; et

WHEREAS the City of Bathurst recognizes the importance of providing its facilities to community groups and individuals.

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Bathurst reconnaît l'importance de fournir ses installations aux groupes communautaires et aux particuliers.

BE IT THEREFORE RESOLVED that members of Council approve policy P2023-07 entitled Policy on Use of City Hall Facilities, as attached hereto.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE les membres du conseil approuvent la politique P2023-07 intitulée Politique relative à l'utilisation des installations de l'hôtel de ville, ci-jointe.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.4 P2023-05 Volunteer Recognition Policy**

**Moved by:** Councillor J.-F. LeBlanc  
**Seconded by:** Councillor S. Brunet

WHEREAS The City of Bathurst recognizes and values the volunteers that contribute their time and service to enrich the quality of life within the community; and

WHEREAS the City of Bathurst uses Volunteer Recognition Night to highlight outstanding contributions to community life and achievements of individual volunteers and community groups.

BE IT THEREFORE RESOLVED that members of Council approve policy P2023-05 entitled Volunteer Recognition Policy, as attached hereto.

**MOTION CARRIED**

**10.5 P1989-08 Donation of a City Flag**

**Moved by:** Councillor S. Brunet  
**Seconded by:**

THAT the policy P1989-08 Donation of City of flag be hereby repealed as discussed at the Committee of a Whole meeting on Monday, November 6, 2023.

**MOTION CARRIED**

**10.6 Donation and Sponsorship Requests**

Deputy Mayor Anderson stated that in the proposed resolution, regarding the Breakfast Program and Hot Meals fundraiser, the donation will be used to bring the hockey legends to Bathurst, and that the funds will not be directly given to the schools. The schools must sell tickets to the event and the money from the sales will be for the school's breakfast and hot meal programs.

**10.4 P2023-05 Politique de reconnaissance de bénévoles**

**Proposé par:** J.-F. LeBlanc, conseiller  
**Appuyé par:** S. Brunet, conseiller

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Bathurst reconnaît et valorise les bénévoles qui donnent de leur temps et de leur service pour enrichir la qualité de vie au sein de la communauté; et

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Bathurst utilise la Soirée de reconnaissance des bénévoles pour souligner les contributions exceptionnelles à la vie communautaire et les réalisations de bénévoles et de groupes communautaires.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE les membres du conseil approuvent la politique P2023-05 intitulée Politique de reconnaissance des bénévoles, ci-jointe.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.5 P1989-08 Don du drapeau de la ville**

**Proposé par:** S. Brunet, conseiller  
**Appuyé par:**

QUE la politique P1989-08 Don du drapeau de la Ville soit abrogée telle que discutée lors de la réunion du comité plénière du lundi 6 novembre 2023.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.6 Demandes de dons et de parrainage**

La mairesse adjointe Anderson a déclaré que dans la résolution proposée, concernant la collecte de fonds pour le programme des petits déjeuners et des repas chauds, le don servira à faire venir les légendes du hockey à Bathurst, et que les fonds ne seront pas versés directement aux écoles. Les écoles doivent vendre des billets pour l'événement et l'argent des ventes est destiné aux programmes de petits déjeuners et de repas chauds de l'école.

**RESOLUTIONS**

**10.6.1**

**Moved by:** Councillor R. Hondas  
**Seconded by:** Councillor D. Branch

THAT the following donations or sponsorship be approved as discussed at the Committee of a Whole Meeting on Monday, November 6, 2023:

- Sponsorship of \$600 to Bathurst Minor Hockey.

**MOTION CARRIED**

**10.6.2**

**Moved by:** Councillor M. Willett  
**Seconded by:** Councillor S. Legacy

THAT the following donations or sponsorship be approved as discussed at the Committee of a Whole Meeting on Monday, November 6, 2023:

- A donation of \$500 to the 2023 Poppy Campaign

**MOTION CARRIED**

**10.6.3**

**Moved by:** Councillor J.-F. LeBlanc  
**Seconded by:** Councillor D. Branch

THAT the following donations or sponsorship be approved as discussed at the Committee of a Whole Meeting on Monday, November 6, 2023:

- A donation of \$5000 to the Breakfast Program and Hot Meals fundraiser

**(8) Yes** - Councillors Knowles, Skerry, Willett, Legacy, Hondas, Brunet, Leblanc and Branch

**(1) No** - Deputy Mayor Anderson

**MOTION CARRIED**

**RÉSOLUTIONS**

**10.6.1**

**Proposé par:** R. Hondas, conseiller  
**Appuyé par:** D. Branch, conseiller

QUE les dons ou parrainage suivants soient approuvés comme il en a été discuté lors de la réunion plénière du lundi 6 novembre 2023 :

- Commandite de 600 \$ pour le hockey mineur de Bathurst.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.6.2**

**Proposé par:** M. Willett, conseiller  
**Appuyé par:** S. Legacy, conseiller

QUE les dons ou parrainage suivants soient approuvés comme il en a été discuté lors de la réunion plénière du lundi 6 novembre 2023 :

- Un don de 500 \$ à la Campagne du coquelicot 2023

**MOTION ADOPTÉE**

**10.6.3**

**Proposé par:** J.-F. LeBlanc, conseiller  
**Appuyé par:** D. Branch, conseiller

QUE les dons ou parrainage suivants soient approuvés comme il en a été discuté lors de la réunion plénière du lundi 6 novembre 2023 :

- Un don de 5 000 \$ pour la levée de fonds pour le programme de déjeuners et des repas chauds.

**(8) Oui** - Conseillers Knowles, Skerry, Willett, Legacy, Hondas, Brunet, Leblanc et Branch

**(1) Non** - Mairesse adjointe Anderson

**MOTION ADOPTÉE**

**10.7 T006-23 - Trucking of Highway Salt**

**Moved by:** Councillor S. Legacy  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

THAT Tender T006-23 Trucking of Highway Salt be awarded to RH Frenette Trucking Ltd for \$119,850.00 plus tax.

**MOTION CARRIED**

**10.8 Supply of Coarse Highway Salt**

**Moved by:** Councillor M. Willett  
**Seconded by:** Councillor S. Legacy

WHEREAS for the 2022-2023 season, the City of Bathurst purchased its road salt from Nutrien in Sussex, NB at the price obtained by the Province of New Brunswick by taking advantage of their universal purchasing clause; and

WHEREAS this clause allows any municipality in the Province to obtain salt at the same rate as the provincial contract; and

WHEREAS the lower supply price came with a higher price to truck, this means the City of Bathurst must revisit supply and trucking costs on a yearly basis regardless of the Provincial agreement.

THEREFORE, BE IT RESOLVED THAT after reviewing the cost of trucking for the 2023-2024 season, members of council approve the extension of the contract to purchase an estimated quantity of 3,000 MT of road salt from Nutrien in Sussex NB for the total cost of \$193,800.00, plus tax.

**MOTION CARRIED**

**10.9 T007-23 Supply of Chlorine**

**Moved by:** Councillor M. Skerry  
**Seconded by:** Councillor D. Knowles

**10.7 T006-23 - Transport de sel de voirie**

**Proposé par:** S. Legacy, conseiller  
**Appuyé par:** R. Hondas, conseiller

QUE la soumission T006-23 Transport de sel de voirie soit attribuée à RH Frenette Trucking Ltd pour un montant de 119 850,00 \$, plus taxes.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.8 Fourniture de gros sel de voirie**

**Proposé par:** M. Willett, conseiller  
**Appuyé par:** S. Legacy, conseiller

ATTENDU QUE pour la saison 2022-2023, la Ville de Bathurst a acheté son sel de voirie de Nutrien à Sussex Nouveau-Brunswick au prix obtenu par la Province du Nouveau-Brunswick en profitant de leur clause d'achat universel; et

ATTENDU QUE cette clause permet à toute municipalité de la province d'obtenir du sel au même tarif que le contrat provincial; et

ATTENDU QUE le prix d'approvisionnement plus bas était accompagné d'un prix plus élevé pour le transport par camion, ce qui signifie que la Ville de Bathurst doit revoir les coûts d'approvisionnement et de transport par camion sur une base annuelle, peu importe l'entente provinciale.

PAR CONSÉQUENT, IL EST RÉSOLU QU'après avoir examiné le coût du camionnage pour la saison 2023-2024, les membres du conseil approuvent la prolongation du contrat pour l'achat d'une quantité estimée à 3 000 MT de sel de voirie de Nutrien à Sussex Nouveau-Brunswick pour un montant de 193 800,00 \$, plus taxes.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.9 T007-23 Approvisionnement en chlore**

**Proposé par:** M. Skerry, conseiller  
**Appuyé par:** D. Knowles, conseiller

THAT Tender T007-23 Supply of Chlorine be awarded to Brenntag Canada Inc. of Dartmouth N.S. for \$118,728.00, plus tax, over a three-year term.

QUE l'appel d'offres T007-23 Approvisionnement de chlore soit attribué à Brenntag Canada Inc, de Dartmouth N.-É., pour 118 728,00 \$ plus taxes, sur une période de trois ans.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.10 Demolition of Dilapidated and Dangerous Buildings**

**10.10 Démolition de bâtiments délabrés et dangereux**

**10.10.1 2500 Rough Waters Drive (PID 20019675)**

**10.10.1 2500, promenade Rough Waters (NID 20019675)**

**Moved by:** Councillor D. Knowles  
**Seconded by:** Deputy Mayor P. Anderson

**Proposé par:** D. Knowles, conseiller  
**Appuyé par:** P. Anderson, mairesse adjointe

WHEREAS the property located at 2500 Rough Waters Drive (PID 20019675) is a hazard to the safety of the public by reason of being vacant or unoccupied and dilapidated; and

ATTENDU QUE la propriété située au 2500, promenade Rough Waters (NID 20019675) présente un danger pour la sécurité du public en raison de son emplacement vacant ou inoccupé et délabré; et

WHEREAS the property contravenes the City of Bathurst Dangerous or Unsightly By-law 2019-05; and

ATTENDU QUE la propriété contrevient à l'arrêté 2019-05 concernant les lieux dangereux ou inesthétiques de la Ville de Bathurst; et

WHEREAS the property owner has not appealed the Notice to Comply dated August 21, 2023; and

ATTENDU QUE le propriétaire n'a pas interjeté appel de l'avis de conformité daté du 21 août 2023; et

WHEREAS the property owner has not presented evidence that the building is structurally sound and not dilapidated and;

ATTENDU QUE le propriétaire n'a pas présenté de preuve que le bâtiment est solide sur le plan structurel et qu'il n'est pas délabré; et

WHEREAS Council reviewed the Municipal Planning Officer's report at the In Camera meeting on November 6, 2023.

ATTENDU QUE le Conseil a examiné le rapport de l'agent municipal d'urbanisme à la réunion à huis clos du 6 novembre 2023.

BE IT RESOLVED THAT members of council authorize the Municipal By-Law Enforcement Officer to proceed with the enforcement of the City of Bathurst's Dangerous or Unsightly Premises By-Law 2019-05 to arrange for the demolition of the buildings and clean-up of the property at 2500 Rough Waters Drive (PID 20019675), in accordance with the applicable City By-Laws; and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City of Bathurst.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les membres du conseil autorisent l'agent chargé de l'application des arrêtés municipaux à procéder à l'application de l'arrêté 2019-05 sur les lieux dangereux ou inesthétiques de la Ville de Bathurst afin d'organiser la démolition et le nettoyage des bâtiments au 2500, promenade Rough Waters (NID 20019675), conformément aux arrêtés municipaux applicables; et que la mairesse et la greffière municipale de la Ville soient autorisées à signer tous les documents connexes au nom de la Ville de Bathurst.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**



**10.10.2 236 Nevins Lane (PID 20025722)**

**Moved by:** Deputy Mayor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor S. Legacy

WHEREAS the property located at 236 Nevins Lane (PID 20025722) is a hazard to the safety of the public by reason of being vacant or unoccupied and dilapidated; and

WHEREAS the property contravenes the City of Bathurst Dangerous or Unightly By-law 2019-05; and

WHEREAS the property owner has not appealed the Notice to Comply dated August 21, 2023; and

WHEREAS the property owner has not presented evidence that the building is structurally sound and not dilapidated; and

WHEREAS Council reviewed the Municipal Planning Officer's report at the In Camera meeting on November 6, 2023.

BE IT RESOLVED THAT members of council authorize the Municipal By-Law Enforcement Officer to proceed with the enforcement of the City of Bathurst's Dangerous or Unightly Premises By-Law 2019-05 to arrange for the demolition of the buildings and clean-up of the property at 236 Nevins Lane (PID 20025722), in accordance with the applicable City By-Laws; and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City of Bathurst.

**MOTION CARRIED**

**10.10.2 236, allée Nevins (NID 20025722)**

**Proposé par:** P. Anderson, mairesse adjointe  
**Appuyé par:** S. Legacy, conseiller

ATTENDU QUE la propriété située au 236, allée Nevins (NID 20025722) présente un danger pour la sécurité du public en raison de son emplacement vacant ou inoccupé et délabré; et

ATTENDU QUE la propriété contrevient à l'arrêté 2019-05 concernant les lieux dangereux ou inesthétiques de la Ville de Bathurst; et

ATTENDU QUE le propriétaire n'a pas interjeté appel de l'avis de conformité daté du 21 août 2023; et

ATTENDU QUE le propriétaire n'a pas présenté de preuve que le bâtiment est solide sur le plan structurel et qu'il n'est pas délabré; et

ATTENDU QUE le Conseil a examiné le rapport de l'agent municipal d'urbanisme à la réunion à huis clos du 6 novembre 2023.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE les membres du conseil autorisent l'agent chargé de l'application des arrêtés municipaux à procéder à l'application de l'arrêté 2019-05 sur les lieux dangereux ou inesthétiques de la Ville de Bathurst afin d'organiser la démolition et le nettoyage des bâtiments au 236, allée Nevins (NID 20025722), conformément aux arrêtés municipaux applicables; et que la mairesse et la greffière municipale de la Ville soient autorisées à signer tous les documents connexes au nom de la Ville de Bathurst.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.11 Transfer from Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund - Sewage Lift Stations 1 and 8**

**Moved by:** Councillor D. Branch  
**Seconded by:** Councillor J.-F. LeBlanc

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Canada-New Brunswick Building Canada Fund for the construction of two sewage lift stations; and

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various items, which amount has been determined to be \$13,500 annually.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$13,500 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

**MOTION CARRIED**

**10.12 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Expansion of the Water Treatment Plant**

**Moved by:** Councillor J.-F. LeBlanc  
**Seconded by:** Councillor D. Branch

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Canada-New Brunswick Building Canada Fund for a major upgrade and expansion of the Water Treatment Plant; and

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various items, which amount has been determined to be \$17,000 annually.

**10.11 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - Stations de relevage no. 1 et no. 8**

**Proposé par:** D. Branch, conseiller  
**Appuyé par:** J.-F. LeBlanc, conseiller

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu un montant du Fonds Chantiers Canada-Nouveau-Brunswick pour la construction de deux stations de relevage; et

ATTENDU QU'en vertu de l'entente, un fonds de réserve de remplacement de 13 500 \$ sera maintenu annuellement pour le remplacement futur de divers équipements.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 13 500 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.12 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - Agrandissement de l'usine de traitement d'eau**

**Proposé par:** J.-F. LeBlanc, conseiller  
**Appuyé par:** D. Branch, conseiller

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu un montant du Fonds Chantiers Canada-Nouveau-Brunswick pour un important projet de modernisation et d'agrandissement de l'usine de traitement d'eau; et

ATTENDU QU'en vertu de l'entente, un fonds de réserve de remplacement de 17 000 \$ sera maintenu annuellement pour le remplacement futur de divers équipements.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$17,000 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

**MOTION CARRIED**

**10.13 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Youghall and Queen Elizabeth Drives**

**Moved by:** Councillor S. Brunet  
**Seconded by:** Councillor D. Branch

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Municipal Rural Infrastructure Fund for the connection of residences to the City's water distribution system and the wastewater treatment system for Youghall and Queen Elizabeth Drives; and

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various short life items, which amount has been determined to be \$10,000 annually.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$10,000 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

**MOTION CARRIED**

**10.14 Transfer from Utility Operating Fund to the Utility Capital Reserve Fund - Bayshore and Carron Drives**

**Moved by:** Councillor R. Hondas  
**Seconded by:** Councillor D. Knowles

WHEREAS the City of Bathurst received funding under the Municipal Rural Infrastructure Fund for the connection of residences to the City's water

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 17 000 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du Fonds capital.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.13 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital - promenades Youghall et Queen Elizabeth**

**Proposé par:** S. Brunet, conseiller  
**Appuyé par:** D. Branch, conseiller

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu des fonds dans le cadre du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale pour le branchement des résidences le long des promenades Youghall et Queen Elizabeth au réseau de distribution d'eau de la ville ainsi qu'au réseau d'égouts; et

ATTENDU QUE, selon les dispositions de l'entente, un Fonds de réserve de remplacement doit être prévu pour couvrir les coûts associés au remplacement de certains biens dont la vie économique est relativement courte et dont le montant annuel a été fixé à 10 000 \$.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 10 000 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du Fonds capital.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.14 Transfert du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts vers le Fonds de réserve d'eau et d'égouts du Fonds capital -promenades Bayshore et Carron**

**Proposé par:** R. Hondas, conseiller  
**Appuyé par:** D. Knowles, conseiller

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst a reçu des fonds dans le cadre du Fonds sur l'infrastructure municipale rurale pour le branchement des résidences le long des

distribution system and the wastewater treatment system for Bayshore and Carron Drives; and

promenades Bayshore et Carron au réseau de distribution d'eau de la ville ainsi qu'au réseau d'égouts; et

WHEREAS under the Agreement, a Replacement Reserve Fund shall be maintained for future replacement of various short life items, which amount has been determined to be \$6,000 annually.

ATTENDU QUE, selon les dispositions de l'entente, un Fonds de réserve de remplacement doit être prévu pour couvrir les coûts associés au remplacement de certains biens dont la vie économique est relativement courte et dont le montant annuel a été fixé à 6 000 \$.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT an amount of \$6,000 be transferred from the Utility Operating Fund to Utility Capital Reserve Fund.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'un montant de 6 000 \$ soit transféré du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout vers le Fonds de réserve d'eau et d'égout du Fonds capital.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.15 Item Discussed In-Camera**

**10.15 Point discuté à huis clos**

**10.15.1 Downtown Bathurst Grant**

**10.15.1 Subvention pour le centre-ville de Bathurst**

**Moved by:** Councillor S. Legacy  
**Seconded by:** Councillor M. Willett

**Proposé par:** S. Legacy, conseiller  
**Appuyé par:** M. Willett, conseiller

THAT Council members approve the grant of \$50,000 to Downtown Bathurst as discussed in camera on July 31, 2023, pursuant to Section 68 of *the Local Governance Act*.

QUE les membres du conseil approuvent la subvention de 50 000 \$ au centre-ville Bathurst comme discuté à huis clos le 31 juillet 2023 en vertu de l'article 68 de la *Loi sur la gouvernance locale*.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**11. NEW BUSINESS**

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

No new business was discussed.

Aucune affaire nouvelle n'a été discutée.

**12. OLD BUSINESS**

**12. AFFAIRES COURANTES**

No old business was discussed.

Aucune affaire courante n'a été discutée.

**13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS**

**13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES**

**13.1 Committee Reports**

**13.1 Rapports des comités**

There were no committee reports.

Il n'y avait aucun rapport de comité.

**13.2 Mayor's Report**

**13.2 Bulletin de la mairesse**

The mayor presented her monthly report.

- The second edition of the city's magazine is out.
- The mayor attended the Women in Business Conference on November 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>. It was invigorating to see so many young women and a culturally diverse group of women. With 140 participants, it was one of the best conferences that the mayor had attended in a while.
- The mayor congratulates Maître Basile Chiasson on receiving the Franklin O. Leger 2023 award.
- There was an amazing turn out at the KC Irving for the November 11<sup>th</sup>, Remembrance Day.
- Congratulations to Edmundston for being chosen for the 2026 Jeux de l'Acadie. The mayor attended the reception in Bouctouche when they made the announcement. Bathurst will try again for 2027.
- The mayor and 6 councillors will be attending the UMNb conference from November 24 to 26. The mayor will be part of the panel workshop on the Newcomer integration in NB.

#### 14. ADJOURNMENT

**Moved by:** Councillor M. Willett  
**Seconded by:** Councillor M. Skerry

THAT the Regular Public Meeting be adjourned at 8:50 p.m.

**MOTION CARRIED**

\_\_\_\_\_  
Kim Chamberlain / MAYOR / MAIRESSE

\_\_\_\_\_  
Amy-Lynn Parker / CITY CLERK/GREFFIÈRE MUNICIPALE

La mairesse présente son rapport mensuel.

- La deuxième édition du magazine de la ville est sortie.
- La mairesse a assisté à la conférence des femmes d'affaires les 3 et 4 novembre. Il était stimulant de voir autant de jeunes femmes et un groupe de femmes culturellement diverses. Avec 140 participantes, ce fut l'une des meilleures conférences auxquelles la mairesse ait assisté depuis longtemps.
- La mairesse félicite maître Basile Chiasson qui est récipiendaire du prix Franklin O. Leger 2023.
- Le jour du Souvenir du 11 novembre a été marquée par un rassemblement exceptionnel au Centre KC Irving.
- Félicitations à Edmundston d'avoir été choisi pour les jeux de l'Acadie 2026. La mairesse a participé à la réception à Bouctouche lorsqu'ils ont fait l'annonce. Bathurst essaiera à nouveau pour 2027.
- La mairesse et 6 conseillers assisteront à la conférence de l'UMNB du 24 au 26 novembre. La mairesse participera à l'atelier sur l'intégration des nouveaux arrivants au Nouveau-Brunswick.

#### 14. LEVÉE DE LA SÉANCE

**Proposé par:** M. Willett, conseiller  
**Appuyé par:** M. Skerry, conseiller

QUE la séance ordinaire publique soit levée à 20 h 50.

**MOTION ADOPTÉE**